



Hnub no koj yog ib feem ntawm txoj kev daws teeb meem lawm!

Koj li kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 yog ib kauj ruam tseem ceeb ua kom tus kab mob COVID-19 tu noob. Peb xav kom koj muaj qee yam ntaub ntawv uas tuaj yeem teb tau txhua nqe lus nug uas koj muaj tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

Kev nkag siab txog feem muaj mob los ntawm kev txhaj tshuaj

Feem muaj mob los ntawm kev txhaj tshuaj yeej yog yam ib txwm muaj, yeej xav tias muaj, thiab nws ib txwm yuav ploj mus yam tsis tas siv tshuaj dab tsi kho. **Feem muaj mob los ntawm kev txhaj tshuaj yog pov thawj tau tias koj lub cev thiab yam tshuaj tiv thaiv kab mob ua hauj lwm ua ke los tsim feem tiv thaiv kab mob rau hauv lub cev, qhov no yog ib yam zoo!**

Feem muaj mob los ntawm kev txhaj tshuaj uas ib txwm muaj



mob ntsim



liab los sis o

Yuav txo kom txhob muaj mob los ntawm kev txhaj tshuaj:

- Siv ib daim ntaub huv si, txias, ntub deb tso rau ntawm thaj chaw txhaj tshuaj.
- Siv los sis tsa koj txhais npab mus los.

Yog koj muaj ib qho mob los sis ib qho xeeb txob, tham nrog koj tus kws kho mob txog kev siv tej tshuaj uas yuav sab nrauv los, xws li tshuaj ibuprofen los sis tshuaj acetaminophen.

Thaum koj yuav tsum tau hu rau koj tus kws kho mob

Kev hnov tsis zoo vim ua npaws los sis muaj mob yeej ib txwm muaj. Tab sis koj yuav tsum tau hu rau koj tus kws kho mob yog:

- o liab los sis nruij liab rau ntawm qhov nqaij txhaj tshuaj tom qab 24 teev
- muaj mob los ntawm kev txhaj tshuaj ua rau txhawj txog koj los sis qhov mob yeej tsis paub ploj mus li tom qab ob peb hnub lawm

Yog koj tsis muaj ib tug kws kho mob, hu rau Marin Community Clinics rau ntawm tus xov tooj (415) 448-1500.

Tsis tshua muaj tab sis tseem yuav muaj tej yam muai mob me ntsis



ua npaws



mob taub hau



mob leeg nqaij
los sis mob pob
qij txha



qaug zog

Yuav txo qhov tsis xis nyob los ntawm kev ua npaws:

- Haus dej kom ntau.
- Hnav ris tsho kom xoob.

Khaws koj daim npav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob cia

Koj daim npav yog ib qho ceeb toom ntawm yam tshuaj tiv thaiv kab mob uas koj tau txhaj thiab siv thaum koj rov qab tuaj txhaj koob tshuaj thib ob.

Cov lus qhia pab tau zoo: siv koj lub xov tooj yees koj daim npav cia.

COVID-19 Vaccination Record Card		
Please keep this record card after each dose of the vaccine. The CDC provides a mobile app for tracking vaccination records. Visit www.cdc.gov/acip/vaccine-records .		
Last Name	First Name	Date of Birth
Date of Vaccine		
Vaccine	Product Name/Manufacturing Date Number	Healthcare Professional or Clinic Name
1st Dose COVID-19		
2nd Dose COVID-19		
Other		
Other		

Kev nkag siab txog kev fab tshuaj

Kev fab tshuaj hnyav (anaphylaxis) yeej muaj tsawg heev (thaj tsam li 1 hauv 1 phlom koob tshuaj thiaj liyuav ua rau mob hnyav tau xwb) thiab tsuas tshw sim li ob peb chib los sis ob peb feeb tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob xwb. Kev fab tshuaj mob pes nrab los sis mob me kuj tsis tshua muaj tab sis tuaj yeem tshwm sim rau hauv lub sij hawm 24 teev tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

Nws tsis zoo ib Yam, yog koj hnov tias muaj ib qho **fab tshuaj hnyav** (xws li muaj teeb meem ua pa) tom qab tawm mus ntawm lub chaw txhaj tshuaj, hu rau 911.



Txhaj koj koob tshuaj thib ob

Cov tshuaj tiv thaiv kab mob tshiab tam sim no yuav tsum txhaj 2 koob thiaj li ntxim zoo:

- **Pfizer-BioNTech:** 3 vij (los sis 21 hnub) tom qab txhaj thawj koob,
- **Moderna:** 1 hlis (los sis 28 hnub) tom qab txhaj thawj koob.

Cov neeg ua hauj lwm rau ntawm lub chaw txhaj tshuaj tiv thaiv yuav pab teem caij rau kev txhaj koob tshuaj thib 2 ua ntej koj yuav tawm mus ntawm lub chaw txhaj tshuaj thiab koj yuav tau txais ib tsab email ceeb toom ua ntej txog koj lub sij hawm teem caij mus txhaj tshuaj

Vim li cas koob tshuaj thib ob no thiaj li tseem ceeb:

- Cov tshuaj tiv thaiv kab mob tiv thaiv tau txog 80% ntawm cov neeg tom qab txhaj thawj koob thiab tiv thaiv kab mob tau txog 95% tom qab txhaj koob thib ob.
- Koob tshuaj thib ob pab koj lub cev tsim feem tiv thaiv kab mob kom tau zoo ntxiv dua thawj koob.
- Koj yuav tsis tau txais txiaj ntsig txhij txhuaj ntawm yam tshuaj tiv thaiv kab mob tshwj tsis yog koj tau txhaj ob koob tshuaj no lawm.

Kev hais qhia cov tsos mob

Siv koj lub xov tooj ntawm tes qhia rau CDC txog tej kev muaj mob los ntawm kev txhaj tshuaj tom qab tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19. Koj kuj yuav tau txais ntaub ntawv ceeb toom yog koj xav txhaj koob tshuaj thib ob. Tso npe rau ntawm v-safe.cdc.gov los sis tig koj lub koob yees duab hauv lub xov tooj mus rau tus qhauj QR.



Kav tsij tiv thaiv mus ntxiv

Kom mus txog thaum txhua tus neeg raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tag, thiab peb tswj tau tus kab mob COVID-19 thiab tseem yuav tsm tau tiv thaiv xws li:



Rau ib daim npog
qhov ncauj qhov
ntswg uas
npog tag nrho koj lub
qhov ntswg THIAB
qhov ncauj



Nyob kom sib nrug
deb 6 fij
ntawm txhua tus
neeg uas tsis nyob
nrog



Nquag ntxuav koj
txhais tes.

Tej yam tseem ceeb yuav tau paub

Tshuaj tiv thaiv kab mob tsis tuaj yeem muab tus kab mob COVID-19 tau rau koj vim hais tias nws tsis muaj ib feem ntawm tus kab mob vais lav uas yuav tsim ua tau tus kab mob COVID-19. Txawm li cas los xij, txhua tus neeg yuav muaj feem kis tus kab mob COVID-19 tau tsawg heev tom qab lawv tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob lawm. Qhov no vim hais tias:

- Tej zaum lawv twb muaj tus kab mob ua ntej yuav tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tab sis nws tseem tsis tau muaj cov tsos mob
- Feem tiv thaiv kab ob hauv lawv lub cev tsis ntxim zoo rau yam tshuaj tiv thaiv kab mob
- Lawv tsis txhaj tshuaj kom puv ob koob

Yog koj muaj cov tsos mob COVID-19 tom qab koj txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ces nyob twj ywm hauv tsev thiab hu rau koj tus kws kho mob.